

714291-2025 - Licitación

Finlandia – Servicios de enseñanza para adultos y otros servicios de enseñanza – International House Jyväskylän järjestämien suomen kielen valmennuspalveluiden osto (ELTY, Jyväskylän kaupunki)

OJ S 208/2025 29/10/2025

**Anuncio de contrato. Régimen simplificado - Anuncio de cambios
Servicios**

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Jyväskylän kaupunki

Correo electrónico: alisa.heikkinen@jyvaskyla.fi

Naturaleza jurídica del comprador: Autoridad local

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: International House Jyväskylän järjestämien suomen kielen valmennuspalveluiden osto (ELTY, Jyväskylän kaupunki)

Descripción: Jyväskylän kaupungin työllisyyspalveluiden International House Jyväskylä - yksikkö kilpailuttaa ostopalveluina suomen kielen valmennuksia. Palvelut kohdistetaan International House Jyväskylän ja sen hanketoiminnan maahanmuuttaja-asiakkaille. Tilaaja tarkoittaa palveluiden kohderyhmiä sekä suomen kielen valmennusten sisältöjä tarjouspyyntöjen jättämisen yhteydessä. Valmennukset voivat sisältää suomen kielen valmennuksen ohella esimerkiksi motivoivalla otteella tapahtuvaa työelämä- ja digitaitojen valmennusta, luku- ja kirjoitustaitoja vahvistavaa valmennusta, osaamisen tunnistamista sekä kotivanhemmille suunnattuja ryhmiä, jolloin järjestettäväksi tulee mahdollisesti lastenhoito. Osaan palveluista voi sisältyä myös kielitaidontestausta. Kilpailutuksen tarkoituksena on löytää soveltuvat palveluntarjoajat tuottamaan kyseenomaisia palveluita. Järjestettävät valmennuspalvelut eivät ole työvoimakoulutuksia. Valmennuspalvelut järjestetään Jyväskylä-Muuramen työllisyysalueella lähitoteutuksina. Kilpailutettavia valmennuspalveluita varten perustetaan dynaaminen hankintajärjestelmä (DPS), jonka puitteissa kilpailutukset toteutetaan. Dynaaminen hankintajärjestelmä on kaksivaiheinen. Ensimmäisessä vaiheessa eli perustamisvaiheessa ehdokkaat ilmoittautuvat mukaan järjestelmään ja heidän soveltuvuutensa tarkistetaan. Kaikki kelpoisuus- ja vähimmäisvaatimukset täyttävät ehdokkaat valitaan mukaan muodostaen DPS-järjestelmän. Toisessa vaiheessa eli tarjousvaiheessa ehdokkaat voivat jättää tarjouksiaan julkaistuihin tarjouspyyntöihin. Tilaaja voi tarpeen vaatiessa sulkea DPS-järjestelmän ennen sen arvioitua päättymispäivää. Tilaaja voi myös jatkaa hankintajärjestelmän voimassaoloaikaa erillisellä ilmoituksella. Hankinnan ennakoitu kokonaisarvo (ilman alv:tä) on 190 000 €. Hankinnan lopullinen kokonaisarvo määrittyy kuitenkin tilaajalle myönnetyn jatkohankerahoituksen ja tilaustarpeiden mukaisesti, minkä vuoksi tilaaja pidättää oikeuden olla hankkimatta valmennuspalveluita arvioidun kokonaisarvon suuruudelta. Hankintayksikkö ei sitoudu mihinkään hankintamääriin tai määräostovelvoitteisiin tällä ilmoituksella. Ennakoitu kokonaisarvo alittaa julkisista hankinnoista ja

käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, liitteen E mukainen hankinta) määrittämän kansallisen kynnysarvon. Hankintaan sovelletaan Jyväskylän kaupungin tekemiä linjauksia hankinnoista. Hankintamenettely on kuvattu tarkemmin liitteessä 1.

Identificador del procedimiento: aca7785c-286d-4b27-9580-2735bae9ae31

Identificador interno: JyväskyläDno-2025-3817

Tipo de procedimiento: Restringido

Principales características del procedimiento: DPS-hankintajärjestelmän kulku (tarkempi kuvaus liitteessä 1) tiivistetysti vaiheittain: 1) Hankintayksikkö perustaa hankintajärjestelmän julkaisemalla osallistumispyynnön. 2) Ehdokkaat jättävät osallistumishakemuksia.

Hankintayksikkö käsittelee hakemukset ja hyväksyy hankintajärjestelmään (DPS) soveltuvuusvaatimukset täyttäneet ehdokkaat. 3) Hankintayksikkö julkaisee tarjouspyyntöjä, joihin tarjouksia voivat jättää hankintajärjestelmään hyväksytyt tarjoajat. Sopimuskaudella tilaaja tekee yksittäisiä tarjouspyyntöjä palveluntuottajilta tilaajan harkinnan ja tarpeen mukaisesti. 4) Hankintayksikkö vertailee tarjoukset. Hankintayksikkö tekee viranhaltijapäätöksen sekä hankintasopimuksen valitun palveluntuottajan kanssa kunkin tarjouspyyntövaiheen päätteeksi.

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 80400000 Servicios de enseñanza para adultos y otros servicios de enseñanza

2.1.2. Lugar de ejecución

En cualquier lugar del Espacio Económico Europeo

Información complementaria: Jyväskylä-Muuramen työllisyysalueella lähitoteutuksina.

2.1.4. Información general

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Documento de contratación

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0000

Título: International House Jyväskylän järjestämien suomen kielen valmennuspalveluiden osto (ELTY, Jyväskylän kaupunki)

Descripción: Jyväskylän kaupungin työllisyyspalveluiden International House Jyväskylä -yksikkö kilpailuttaa ostopalveluina suomen kielen valmennuksia. Palvelut kohdistetaan International House Jyväskylän ja sen hanketoiminnan maahanmuuttaja-asiakkaille. Tilaaja tarkoittaa palveluiden kohderyhmiä sekä suomen kielen valmennusten sisältöjä tarjouspyyntöjen jättämisen yhteydessä. Valmennukset voivat sisältää suomen kielen valmennuksen ohella esimerkiksi motivoivalla otteella tapahtuvaa työelämä- ja digitaitojen valmennusta, luku- ja kirjoitustaitoja vahvistavaa valmennusta, osaamisen tunnistamista sekä kotivanhemmille suunnattuja ryhmiä, jolloin järjestettäväksi tulee mahdollisesti lastenhoito. Osaan palveluista voi sisältyä myös kielitaidontestausta. Kilpailutuksen tarkoituksena on löytää soveltuvat palveluntarjoajat tuottamaan kyseenomaisia palveluita. Järjestettävät valmennuspalvelut eivät ole työvoimakoulutuksia. Valmennuspalvelut järjestetään Jyväskylä-Muuramen työllisyysalueella lähitoteutuksina. Kilpailutettavia valmennuspalveluita varten perustetaan dynaaminen hankintajärjestelmä (DPS), jonka puitteissa kilpailutukset

toteutetaan. Dynaaminen hankintajärjestelmä on kaksivaiheinen. Ensimmäisessä vaiheessa eli perustamisvaiheessa ehdokkaat ilmoittautuvat mukaan järjestelmään ja heidän soveltuvuutensa tarkistetaan. Kaikki kelpoisuus- ja vähimmäisvaatimukset täyttävät ehdokkaat valitaan mukaan muodostaen DPS-järjestelmän. Toisessa vaiheessa eli tarjousvaiheessa ehdokkaat voivat jättää tarjouksiaan julkaistuihin tarjouspyyntöihin. Tilaaaja voi tarpeen vaatiessa sulkea DPS-järjestelmän ennen sen arvioitua päättymispäivää. Tilaaaja voi myös jatkaa hankintajärjestelmän voimassaoloaikaa erillisellä ilmoituksella. Hankinnan ennakoitu kokonaisarvo (ilman alv:tä) on 190 000 €. Hankinnan lopullinen kokonaisarvo määrittyy kuitenkin tilaajalle myönnetyn jatkohankerahoituksen ja tilaustarpeiden mukaisesti, minkä vuoksi tilaaja pidättää oikeuden olla hankkimatta valmennuspalveluita arvioidun kokonaisarvon suuruudelta. Hankintayksikkö ei sitoudu mihinkään hankintamääriin tai määräostovelvoitteisiin tällä ilmoituksella. Ennakoitu kokonaisarvo alittaa julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, liitteen E mukainen hankinta) määrittämän kansallisen kynnysarvon. Hankintaan sovelletaan Jyväskylän kaupungin tekemiä linjauksia hankinnoista. Hankintamenettely on kuvattu tarkemmin liitteessä 1.
Identificador interno: JyväskyläDno-2025-3817

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 80400000 Servicios de enseñanza para adultos y otros servicios de enseñanza

5.1.2. Lugar de ejecución

En cualquier lugar del Espacio Económico Europeo

Información complementaria: Jyväskylä-Muuramen työllisyysalueella lähitoteutuksina.

5.1.3. Duración estimada

Duración: 27 Meses

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Proyecto de contratación pública financiado total o parcialmente con fondos de la UE

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): sí

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo social promovido: Condiciones de trabajo justas

Contratación de innovación: Las obras, suministros o servicios contratados son novedosos o mejoran significativamente en comparación con otras obras, suministros o servicios ya presentes en el mercado.

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Documento de contratación

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Precio

Descripción: Yksikkö tarkoittaa hinnan ja laadun välistä painoarvoa tarjouspyyntövaiheessa.

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Yksikkö tarkoittaa hinnan ja laadun välistä painoarvoa tarjouspyyntövaiheessa.

5.1.11. Pliegos de contratación

Plazo para solicitar información complementaria: 17/12/2027 10:00:00 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Dirección de los pliegos de contratación: <https://tarjouspalvelu.fi/jyvaskyla?id=578718&tpk=cda56415-b36f-486f-899f-ce2fc0567491>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://tarjouspalvelu.fi/jyvaskyla?id=578718&tpk=cda56415-b36f-486f-899f-ce2fc0567491>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: finés

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: No autorizada

Plazo de recepción de manifestaciones de interés: 31/10/2025 22:00:00 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Plazo de recepción de solicitudes de participación: 30/12/2027 22:00:00 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Sistema dinámico de adquisición, utilizable únicamente por los compradores que figuren en este anuncio

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Markkinaoikeus

8. Organizaciones

8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Jyväskylän kaupunki

Número de registro: 0174666-4

Departamento: Jyväskylän kaupunki / Elinkeino ja työllisyys

Dirección postal: Hannikaisenkatu 11-13

Localidad: Jyväskylä

Código postal: 40100

Subdivisión del país (NUTS): Keski-Suomi (FI198)

País: Finlandia

Punto de contacto: Alisa Heikkinen

Correo electrónico: alisa.heikkinen@jyvaskyla.fi

Teléfono: +358 407733089

Dirección de internet: <https://www.jyvaskyla.fi>

Funciones de esta organización:

Comprador

8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Markkinaoikeus

Número de registro: 3006157-6

Dirección postal: Radanrakentajantie 5

Localidad: Helsinki
Código postal: 00520
Subdivisión del país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
País: Finlandia
Correo electrónico: markkinaoikeus@oikeus.fi
Teléfono: +358 295643300
Dirección de internet: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Hansel Oy (Hilma)
Número de registro: FI09880841
Dirección postal: Mannerheiminaukio 1a
Localidad: Helsinki
Código postal: 00100
Subdivisión del país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
País: Finlandia
Punto de contacto: eSender
Correo electrónico: tekninen@hankintailmoitukset.fi
Teléfono: 029 55 636 30
Dirección de internet: <http://hankintailmoitukset.fi>
Funciones de esta organización:
TED eSender

10. Modificación

Versión del anuncio anterior que debe modificarse: 97d4c0ce-a735-46cc-896f-399bb142248a-01

Principal motivo de la modificación: Corrección encargado publicación

Descripción: Osallistumisvaiheen määrääjän korjaaminen DPS-hankintajärjestelmän keston mukaisesti.

10.1. Modificación

Identificador de sección: LOT-0000

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: 98005566-aafb-44f2-856a-5c19edc6a106 - 01

Tipo de formulario: Licitación

Tipo de anuncio: Anuncio de contrato. Régimen simplificado

Subtipo de anuncio: 20

Fecha de envío del anuncio: 28/10/2025 06:51:21 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Anuncio: fecha de envío (por parte del eSender): 28/10/2025 06:51:31 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: finés

Número de publicación del anuncio: 714291-2025

Número de la edición del DO S: 208/2025

Fecha de publicación: 29/10/2025